



**Hansen-Holm & Co.**

Firma Miembro de  
Morison International

Av. Atahualpa 1127 y Av. Amazonas,  
Edificio Buendía, piso 2  
Telf.: 593 (2) 2922-444  
593 (2) 2922-445  
Fax: 593 (2) 2463-503  
P.O. Box: 1703 "A" 4657  
Quito - Ecuador

Informe de los Auditores Independientes

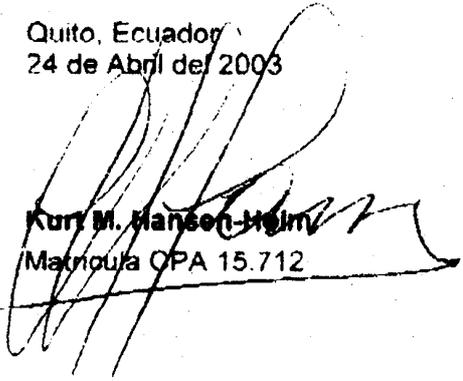
**A los Miembros del Directorio y Accionistas de  
HEIDELBERG ECUADOR S.A.**

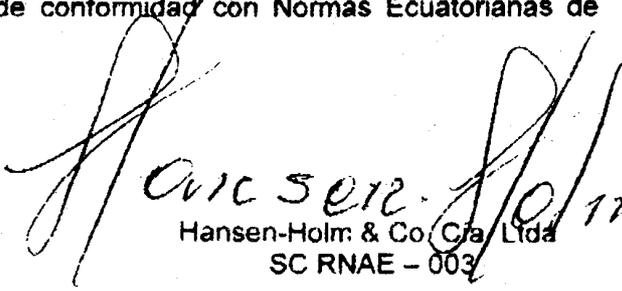
Hemos auditado los balances generales adjuntos de HEIDELBERG ECUADOR S.A. al 31 de Diciembre del 2002 y 2001 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros arriba mencionados presentan razonablemente en todos los aspectos importantes, la situación financiera de HEIDELBERG ECUADOR S.A., al 31 de Diciembre del 2002 y 2001, los resultados de sus operaciones, los cambios en su patrimonio y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con Normas Ecuatorianas de Contabilidad.

Quito, Ecuador  
24 de Abril del 2003

  
**Kurt M. Hansen-Holm**  
Matrícula OPA 15.712

  
Hansen-Holm & Co. Cía. Ltda.  
SC RNAE - 003



**Hansen-Holm & Co.**

Firma Miembro de  
Morison International

HEIDELBERG ECUADOR S.A.

BALANCE GENERAL

DICIEMBRE 31, 2002 y 2001

(Expresado en Dólares de E.U.A.)

		2002	2001
<b>ACTIVOS</b>			
	<b>Notas</b>		
Caja y bancos		53,510	100,584
Clientes – neto	3	811,561	616,188
Compañías relacionadas	4	30,449	133,143
Otras cuentas por cobrar		180,632	340,580
Inventarios	5	694,803	408,325
Gastos pagados por anticipado		21,582	52,108
<b>Total Activo Corriente</b>		<b>1,792,538</b>	<b>1,650,929</b>
Activos fijos – neto	6	98,999	67,621
Cargos diferidos y otros – neto	7	37,004	37,754
<b>Total Activos</b>		<b>1,928,540</b>	<b>1,756,304</b>
<b>PASIVOS Y PATRIMONIO</b>			
<b>PASIVOS</b>			
Obligaciones y sobregiros bancarios	8	67,167	87,866
Proveedores	9	826,240	372,083
Otras cuentas por pagar	10	340,197	607,456
Pasivos acumulados		115,542	30,378
<b>Total Pasivo Corriente</b>		<b>1,349,146</b>	<b>1,097,803</b>
Obligaciones a largo plazo	11	221,369	306,266
<b>Total Pasivos</b>		<b>1,570,514</b>	<b>1,404,069</b>
<b>PATRIMONIO</b>			
Capital social	14 a	200,000	74,000
Capital suscrito no pagado		-0-	126,000
Reserva legal	14 b	21,397	13,153
Reserva de capital	14 c	62,423	62,423
Resultados acumulados		-0-	1,522
Resultados del ejercicio		74,206	75,137
<b>Total Patrimonio</b>		<b>358,026</b>	<b>352,235</b>
<b>Total Pasivos y Patrimonio</b>		<b>1,928,540</b>	<b>1,756,304</b>

Las notas adjuntas son parte integrante de los estados financieros

ESTADO DE PERDIDAS Y GANANCIASDICIEMBRE 31, 2002 y 2001

(Expresado en Dólares de E.U.A.)

		2002	2001
	<b>Notas</b>		
<b>Ingresos</b>			
Ventas – Netas		2,080,781	1,124,197
<b>Costos y gastos</b>			
Costo de ventas		1,640,605	938,006
Gastos de administración y ventas		971,482	585,719
Pérdida operacional		(531,306)	(399,528)
Gastos financieros		(241,455)	(12,519)
Ingresos por comisiones		927,316	565,374
Otros neto		(22,484)	(21,693)
Utilidad del ejercicio		132,071	131,634
Participación a trabajadores	12	(19,811)	(19,745)
Impuesto a la renta	13	(29,809)	(8,349)
Reserva legal		(8,245)	0
Resultado del ejercicio		74,206	75,137

Las notas adjuntas son parte integrante de los estados financieros



**Hansen-Holm & Co.**

Firma Miembro de  
Morison International

HEIDELBERG ECUADOR S.A.

ESTADO DE PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

DICIEMBRE 31, 2002 y 2001

(Expresadas en Dólares de E.U.A.)

	Capital social	Aportes futura capitalización y capital suscrito por pagar	Reserva legal	Reserva de capital	Resultados del ejercicio	Resultados acumulados	Total
Saldos al 31/01/2001	32,000	42,000	4,804	62,423	39,890	10,267	191,384
Aumento de capital	42,000	(42,000)					-0-
Capital suscrito por pagar		126,000					126,000
Transferencia a utilidades no distribuidas					(39,890)	39,890	-0-
Dividendos accionistas						(48,635)	(48,635)
Resultado del ejercicio					75,137		75,137
Apropiación reserva legal			8,349				8,349
Saldos al 31/12/2001	74,000	126,000	13,153	62,423	75,137	1,522	352,235
Transferencia Utilidad					(75,137)	75,137	-0-
Utilidades Heidelberg Andina 2001						(26,659)	(26,659)
Anticipo utilidades 2002 Heidelberg Andina						(50,000)	(50,000)
Ajuste de capital	126,000	(126,000)					-0-
Utilidad del ejercicio					132,071		132,071
15% Trabajadores					(19,811)		(19,811)
Impuesto a la renta					(29,809)		(29,809)
10% Reserva legal			8,244		(8,244)		-0-
Saldos al 31/12/2002	200,000	-0-	21,397	62,423	74,206	-0-	358,026

Las notas adjuntas son parte integrante de los estados financieros

  
**ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO**  
**DICIEMBRE 31, 2002 Y 2001**  
 (Expresados en Dólares de E.U.A.)

**Hansen-Holm & Co.**

*Firma Miembro de  
 Morison International*

	<b>2,002</b>	<b>2,001</b>
<b>Flujo de efectivo de actividades de operación:</b>		
Resultado del ejercicio	132,071	75,137
<b>Ajustes para conciliar la pérdida neta para los flujos netos provistos por las actividades operativas:</b>		
Depreciación	24,109	12,908
Provisión de cartera	1,989	2,102
Amortización	8,638	3,277
Provisión para Beneficios y otros	42,756	67,141
	<hr/> 77,492	<hr/> 85,428
<b>Cambios netos en activos y pasivos:</b>		
Disminución (aumento) Cuentas por cobrar	65,280	(435,687)
Disminución Gastos pagados por anticipado	30,526	0
Aumento Inventarios	(286,478)	(197,383)
Aumento Activos diferidos	(7,887)	(15,000)
Aumento Proveedores	454,157	101,045
(Disminución) aumento Documentos y cuentas por pagar	(267,259)	480,479
Disminución Gastos acumulados	(33,872)	(40,554)
Disminución Pasivos a largo plazo	(84,897)	0
Disminución Utilidad pérdida ejercicios anteriores	(50,000)	0
	<hr/> (180,431)	<hr/> (107,100)
<b>Efectivo neto provisto en actividades de operación</b>	<b>29,132</b>	<b>53,465</b>
<b>Recursos utilizados en actividades de inversión:</b>		
Adquisición de Activos	(55,487)	(29,466)
<b>Efectivo neto utilizado en actividades de inversión</b>	<b>(55,487)</b>	<b>(29,466)</b>
<b>Recursos utilizados en actividades de financiamiento:</b>		
Pago de obligaciones	(20,719)	(57,531)
<b>Efectivo neto utilizado en actividades de financiamiento</b>	<b>(20,719)</b>	<b>(57,531)</b>
<b>Disminución neta del efectivo</b>	<b>(47,074)</b>	<b>(33,532)</b>
<b>Efectivo al principio del año</b>	<b>100,584</b>	<b>134,116</b>
<b>Efectivo al final del año</b>	<b>53,510</b>	<b>100,584</b>

Las notas a los estados financieros adjuntas son parte integrante de este balance



NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

DICIEMBRE 31, 2002 y 2001

(Expresadas en Dólares de E.U.A.)

**1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO**

HEIDELBERG ECUADOR S.A. fue constituida en Quito- Ecuador el 19 de Marzo de 1998, e inscrita en el Registro Mercantil el 30 de Abril del mismo año.

Su objetivo social principal es la producción, importación, exportación, distribución, compra, venta y arrendamiento de maquinarias, equipos implementos, planchas, películas, tintas o químicos, para artes gráficas y la industria del papel, cartón, plásticos y empaques; la prestación de servicios de reparación, mantenimiento e instalación por cuenta propia y para aquellas empresas que utilizan los bienes producidos, vendidos, arrendados o representados por la sociedad.

**2. RESUMEN DE PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES**

Bases de Presentación:

La preparación de estados financieros de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad involucra el uso de ciertas estimaciones contables para determinar los activos, pasivos y resultados, así como en la revelación de activos y pasivos contingentes. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

Las NEC están basadas en algunas Normas Internacionales de Contabilidad (NIC), y se espera que en un futuro todas las NIC sean adoptadas; hasta entonces, para ciertos aspectos no cubiertos por las NEC, las NIC proveen lineamientos a ser considerados .

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

Efectivo y equivalentes de efectivo

Para propósitos de presentación del estado de flujos de efectivo, la Compañía incluye en esta cuenta caja y bancos.



## Hansen-Holm & Co.

Firma Miembro de  
Morison International

### Cuentas por cobrar

La compañía realiza permanentemente evaluaciones de la provisión para ciertas cuentas de difícil recuperación. La Administración cree que la provisión con que se cuenta es adecuada para cubrir pérdidas probables.

### Inventarios

Los inventarios se encuentran valuados al costo de adquisición, que no excede a los valores de mercado.

### Activos fijos

El mobiliario y equipo se presenta al costo histórico o valor ajustado y convertido a dólares estadounidenses de acuerdo a lo establecido en la NEC No. 17, según corresponda, menos la depreciación acumulada.

Los costos de mantenimiento y reparación menores se cargan a las operaciones del año.

La depreciación de los activos se registra en los resultados del año, utilizando tasas de depreciación basadas en la vida útil estimada de los bienes, siguiendo el método de línea recta. A continuación se indican las tasas de depreciación aplicadas por la compañía:

Mobiliario	10 años
Maquinaria	10 años
Vehículos	5 años
Equipo de computación	3 años

### Cargos diferidos y otros

Corresponden principalmente a gastos preoperativos, de programación y adecuaciones en locales arrendados, los cuales se amortizan en línea recta en cinco años.

### Participación a trabajadores

La participación a trabajadores se aplica sobre la utilidad del ejercicio corriente en base a normas legales, por lo tanto se provisionan estos valores al cierre del ejercicio.

### Reconocimiento de ingresos

El ingreso es reconocido, cuando la transferencia de dominio del activo se encuentra debidamente documentada, concordante con el principio contable del devengado.

### Impacto de pronunciamientos contables recientes

Actualmente, se encuentra en estudio la adopción de varias Normas Internacionales de Contabilidad (NIC), que se espera tengan vigencia para los años fiscales posteriores. En aquellas situaciones específicas que no estén consideradas por las NEC, se recomienda que las NIC provean los lineamientos a seguirse como principios de contabilidad en el Ecuador.

**3. CLIENTES - NETO**

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, está compuesto de la siguiente manera:

	2002	2001
Clientes	818,198	620,836
Menos – provisión incobrables	(6,637)	(4,648)
Total	<u>811,561</u>	<u>616,188</u>

El movimiento de la provisión de las cuentas incobrables fue como sigue:

	2002	2001
Saldo al principio del período	(4,648)	(2,546)
Provisión del año	(1,989)	(2,102)
Saldo al final del período	<u>(6,637)</u>	<u>(4,648)</u>

**4. COMPAÑÍAS RELACIONADAS**

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, el saldo de compañías relacionadas es el siguiente:

	2002	2001
Heidelberg Andina	30,449	133,143
Total	<u>30,499</u>	<u>133,143</u>

Durante ambos años, las principales transacciones con la compañía relacionada correspondieron a comisiones sobre ventas por US\$ 30,499 al 2002 y US\$ 133,143 en el 2001.

**5. INVENTARIOS**

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, los inventarios se componen de la siguiente manera:

	2002	2001
Repuestos	318,866	193,429
Máquinas	61,173	21,906
Insumos	136,549	144,481
Heidelberg A.G. en tránsito	164,825	48,509
Otros	13,390	-0-
Total	<u>694,803</u>	<u>408,325</u>

**6. ACTIVOS FIJOS**

Al 31 de diciembre del 2002 se presentade la siguiente manera:

	<b>Costo</b>	<b>Tasa de depreciación anual</b>
Muebles y enseres	20,616	10%
Equipos de oficina	11,809	10%
Vehículos	94,633	20%
Equipos de computación	21,314	20%
	<u>148,373</u>	
Depreciación Acumulada	<u>(49,373)</u>	
Totales	<u>98,999</u>	

Al 31 de diciembre del 2001 se presenta de la siguiente manera:

	<b>Costo</b>	<b>Tasa de depreciación anual</b>
Muebles y enseres	12,234	10%
Equipos de oficina	11,809	10%
Vehículos	54,476	20%
Equipos de computación	14,366	20%
	<u>92,886</u>	
Depreciación Acumulada	<u>(25,264)</u>	
Totales	<u>67,621</u>	

**7. CARGOS DIFERIDOS Y OTROS**

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, los cargos diferidos – netos están compuestos de la siguiente manera:

	<b>2002</b>	<b>2001</b>
Gastos de Constitución	2,282	3,536
Gastos de Programación	19,240	19,240
Gtos. Adecuación Local Arrendado	21,667	21,667
Seguros – Interés	11,422	2,281
(-) Amortizaciones	<u>(17,607)</u>	<u>(8,970)</u>
Total	<u>37,004</u>	<u>37,754</u>

**8. OBLIGACIONES Y SOBREGIROS BANCARIOS**

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, los préstamos y sobregiros bancarios registrados por la Compañía se presentan de la siguiente manera:

	2002	2001
<b>Produbanco (cobro del exterior):</b>		
Produbanco cobranzas	21,886	-0-
<b>Sobregiro bancario:</b>		
- Produbanco	45,281	87,866
Total cobranzas y sobregiro	<u>67,167</u>	<u>87,866</u>

Plazo de la cobranza 120 días, no genera intereses, pero sí comisiones.

**9. PROVEEDORES**

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001 fue el siguiente:

	2002	2001
Integral	6,470	-0-
Litotec	18,392	-0-
Soboc Grafic	16,575	-0-
BASF Siegelstrabe	91,461	80,298
Heidelberg Druckmaschinen	424,791	177,750
Polar Mohr	84,758	90,671
Otros	183,792	23,364
TOTAL	<u>826,240</u>	<u>372,083</u>

**10. OTRAS CUENTAS POR PAGAR**

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001 fue el siguiente:

	2002	2001
Apunte Romero Julio	18,667	-0-
Chiffon Fernando	38,362	72,800
Dimensión Gráfica	100,000	10,000
Impresores MYL	30,149	-0-
Offset Arte Gráfico	43,005	-0-
Otros	110,014	524,656
TOTAL	<u>340,197</u>	<u>607,456</u>

**11. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO**

El saldo del pasivo a largo plazo al 31 de diciembre del 2002 y 2001, fue el siguiente:

	2002	2001
<b>HEIDELBERG A.G.</b>		
a) Préstamo a 5 años con vencimiento en julio del 2004, a un interés del 6%.	106,559	173,532
b) Préstamo a 2 años con vencimiento en Diciembre del 2003, a un interés del 6%.	114,809	98,095
c) Otras		34,639
<b>Totales</b>	<b>221,369</b>	<b>306,266</b>

**12. PARTICIPACIÓN A TRABAJADORES**

De acuerdo con disposiciones legales, los trabajadores tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta.

Al 31 de diciembre del 2002, la Compañía provisiona por este concepto U\$19,811, y U\$19,745 en el 2001.

**13. IMPUESTO A LA RENTA****Situación fiscal:**

La Compañía no ha sido fiscalizada desde su constitución. Al 31 de diciembre del 2002, la compañía provisiona por concepto de impuesto a la renta U\$ 29,809; y 8,349 en el 2001.

**14. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS****a) Capital Social:**

El Capital suscrito y pagado de la Compañía es de U\$ 200.000, representados en 5.000 acciones ordinarias y nominativas de valor nominal de US\$ 40 (cuarenta) cada una.

**b) Reserva Legal:**

La Ley de Compañías requiere que por lo menos el 10% de la utilidad anual se asigne como reserva hasta que ésta como mínimo alcance el 50% del capital social. Esta reserva no es disponible para el pago de dividendos, pero puede destinarse a aumentar el capital social con la aprobación de los socios.



**Hansen-Holm & Co.**

*Firma Miembro de  
Morison International*

**c) Reserva de Capital:**

La Reserva de Capital podrá capitalizarse en la parte que exceda las pérdidas acumuladas al cierre del ejercicio, previa resolución de Junta General de Accionistas. Esta reserva no está disponible para distribución de dividendos y no puede utilizarse para pagar el capital suscrito no pagado, y es solamente reintegrable a los accionistas al liquidarse la Compañía.